



Метафоры В Произведениях Чингиза Айтматова

М.О.Холбоева

ст. преподаватель кафедры русской литературы
и методики её преподавания ДжГПУ.

Аннотация: В данной статье мы проанализировали активное использование метафор в произведениях Ч. Айтматова. В произведениях Айтматова мы находим множество одухотворенных и точных описаний природы, ее степей и гор, живописных и мрачных ущелий, этих обиталищ древних мифологических духов и богатырей; в них своеобразно трансформировались, оживают старинные предания и сказки.

Ключевые слова: метафора, перенос, мифологизм, культура, миф, легенда, предание, идеал, образ, метафорическая модель.

Annotation: In this article we analyzed the active use of metaphors in the works of Ch. Aitmatov. In Aitmatov's works we find many inspired and accurate descriptions of nature, its steppes and mountains, picturesque and gloomy gorges, these abode of ancient mythological spirits and heroes; In them, ancient legends and fairy tales have been uniquely transformed and come to life.

Key words: metaphor, transference, mythologism, culture, myth, legend, tradition, ideal, image, metaphorical model.

Русский язык обладает значительным арсеналом художественных приемов, среди которых особое место занимают метафоры. Эти лингвистические выражения широко применяются как в художественной литературе, так и в повседневном общении. Для того чтобы более полно понять суть данного явления, прежде всего необходимо дать четкое определение метафоры и рассмотреть особенности ее употребления в переносном смысле.

Несмотря на различия в формулировках, представленных в различных лексикографических источниках, все толкования метафоры сходны в том, что она представляет собой речевой оборот, используемый в переносном смысле на основе схожести. Этот термин имеет свои корни в древнегреческом языке и буквально означает "перенос" или "переносное значение". Метафорические конструкции могут включать в себя как отдельные словоформы, так и словосочетания, а иногда даже целые предложения, которые используются в не прямом смысле. Перенос, на котором основана метафора, чаще всего происходит на основе сходства свойств, характеристик, внешних признаков или действий.

Механизм формирования метафоры проходит через три основных этапа:

1. Сравнение: Вначале происходит сравнение между двумя объектами или явлениями, имеющими схожие характеристики.
2. Сопоставление: Затем осуществляется сопоставление этих объектов или явлений, выявляя их общие или сходные черты.
3. Выделение общего: На последнем этапе выделяются и подчеркиваются общие характеристики, играющие ключевую роль в метафорическом образе.

Исторически, первоначальное изучение метафоры в лексикологии принадлежит Аристотелю, который впервые раскрыл ее суть. Древние философы считали, что такой литературный прием свойственен самой природе и естественному языку, поэтому не придавали ему особого значения. Метафорические обороты использовались в



повседневной разговорной речи, и поэтому не нуждались в формальном определении.

Однако, в древности некоторые философы рассматривали метафору как препятствие для научного поиска истины, толкая ее на второстепенную роль. Они считали, что метафора мешает ясности и точности мысли, следовательно, вредна для научного познания. Впоследствии, это привело к негативному восприятию термина "метафора".

Несмотря на подобные дискуссии, метафорические выражения продолжали существовать, преимущественно в сфере поэзии, где они находили свое самое широкое и глубокое применение.

Оба упомянутых примера - "зеркало реки" и мифологизм в произведениях Чингиза Айтматова - демонстрируют процесс формирования метафоры через сравнение и сопоставление.

Понятие "зеркало реки" возникает за счет сравнения речной воды с зеркалом. В этом сравнении обнаруживаются общие черты: обе поверхности (река и зеркало) способны отражать окружающие предметы. Это сравнение приводит к формированию метафоры, которая выражает способность воды реки к отражению.

Точно так же, в произведениях Чингиза Айтматова мифологизм используется для передачи определенного мироощущения. Здесь происходит сопоставление элементов мифологии с различными аспектами реальности. Этот процесс подразумевает выделение общих черт между мифологическими образами и современными явлениями, что в результате формирует метафорические ассоциации, содержащие глубокие идеи и смыслы. Таким образом, как "зеркало реки", так и мифологизм в произведениях Айтматова являются примерами скрытых сравнений, где через сопоставление общих черт формируются метафорические образы, обогащающие текст и передающие определенные концепции или мировоззрение.

В повести "Белый пароход" также присутствует мифологический элемент. Вся жизнь мифа в повести Айтматова реалистически соотносится с действительностью: старый дед рассказывает внуку сказку, и мальчик, в свою очередь, верит в ее правдивость, как это характерно для детей. Айтматов, через внутренний мир своего героя, показывает, как в его богатом поэтическом воображении, непрерывно творящем свои маленькие сказки с использованием бинокля, камней, цветов и портфеля, может существовать и "сказка" (как он называет миф) о Рогатой Матери-оленихе. Появление живых маралов в местном заповеднике поддерживает живущую в сознании мальчика легенду о спасительной Оленихе.

Оригинальность мифа в этой повести заключается в том, что прошлое и современность тесно переплетаются. Для персонажей прошлое не является чем-то далеким и утраченным, оно оживает в их собственных представлениях и мифологических представлениях. У Чингиза Айтматова прошлое является мифом, который он интегрирует в сюжет своих произведений. Поэтому в повестях Айтматова проблематика современности раскрывается именно через мифологические элементы, что придает его творчеству уникальный характер.

В творчестве Чингиза Айтматова образ Бога реки Талас впервые появился в его повести "Сыпайчи" в 1954 году. Однако, на раннем этапе своего творчества, характерным для Айтматова было стремление к правдоподобию и реализму.

Серьезное обращение к мифам и легендам началось в более поздних произведениях, в частности, в повести "Белый пароход". Здесь представлено предание о Рогатой Матери-оленихе, которое является мифом о происхождении бугинцев, одного из киргизских племен. По легенде, предки бугинцев изначально занимались кочевым



скотоводством на бассейне реки Энесай. Это обращение к мифологии и преданиям стало одной из особенностей более позднего периода творчества Чингиза Айтматова. В его произведениях мифы и реальность переплетаются, создавая уникальную атмосферу и обогащая повествование глубоким смыслом и символикой.

Чингиз Айтматов, через пронзительные описания, передает эмоциональное состояние персонажей и воссоздает атмосферу их внутреннего мира. Одним из трогательных моментов в его произведениях является сцена, где персонаж Едигей выходит в море за золотой рыбкой - алтын ликре, исполняя желание своей беременной жены.

Айтматов описывает мечты жены, Укубалы, о золотой рыбке, которая появляется в ее снах. Жена стремится поймать эту рыбку, ощутить ее золотую плоть, но при этом намерена отпустить ее. Для достижения этой цели необходимо не только смелость и мастерство рыбака, но и молитвы и убеждения, чтобы уловить эту чудесную рыбку. Когда рыба, наконец, попадает в сети Едигея, она сопротивляется, стремясь вернуться в воду, но рыбак удерживает ее и чувствует золотую плоть на своих руках.

В этом эпизоде отражена не только внешняя борьба рыбака с рыбой, но и его внутренняя борьба, его желание исполнить желание жены, даже если это требует необычных усилий и веры в чудо. Айтматов, используя пронзительные описания и детальные эмоциональные нюансы, позволяет читателю глубже понять внутренний мир своих персонажей и пережить с ними их важные моменты.

В повести "Плаха", голос природы звучит наиболее полно, выражая проблему свободы и несвободы. Среди основных художественных средств, через которые автор выявляет эту проблему, особое внимание уделяется использованию антитезы и авторских ремарок.

Жизнь волков отличается логическим планированием, заданным самой природой. Волчья жизнь обусловлена принципом "кровь живёт за счёт другой крови", который устанавливается началом всех начал, и этот порядок вещей непреложен. Однако, даже в такой стройной системе существует своя целесообразность оборота жизни в саванне, которая придает этой жизни особый смысл и уравнивает жесткие правила природы. С другой стороны, поведение людей, в отличие от волков, часто диктуется не природными законами, а собственными эгоистичными мотивами. В этом заключается одно из существенных различий между человеческими зверями и звероподобными людьми. В то время как Акбар и Ташчайнар охотились и убивали лишь столько, сколько было необходимо для их выживания, люди часто совершают убийства ради собственной выгоды и обогащения.

Авторские ремарки в тексте также подчеркивают эти противопоставления и помогают читателю осознать глубину проблемы свободы и несвободы, проникающей через все аспекты повести "Плаха".

В романе "И дольше века длится день" Чингиз Айтматов подвергает своего героя воздействию "слепых", враждебных человеку стихий, таких как степь, горы и океан. Он описывает эти стихии как непонятные и страшные, вызывающие у героя чувство страха и непонимания. Однако, Айтматов задается вопросом, почему человек всегда был неотразимо притягиваем к стихиям и стремится постичь их душу.

Автор предполагает, что причина этого притяжения заключается в том, что сам человек является стихией мыслящей. Он стремится вспомнить время, когда он понимал язык птиц и зверей, когда его мысли были ближе к природе. Таким образом, Айтматов намекает на то, что человек, как часть природы, ищет свои корни в природных элементах и стремится к гармонии с ними. В этом стремлении к пониманию и проникновению в



душу стихий заключается глубокий смысл его романа.

В романе "И дольше века длится день" легенда о птице Доненбай играет ключевую роль и выполняет важные художественные функции.

Хотя птица Доненбай появляется в романе всего лишь дважды, ее значение намного превышает ее непосредственное присутствие в тексте. Она выступает как своеобразный камертон метафорической системы романа. Птица Доненбай становится символом связи между прошлым и современностью, человеком и вселенной.

В первом случае она возникает из платка Найман-Аны, что символизирует связь с историей и наследием народа. Во втором случае, когда Едигею запрещают входить в Анна-Бейит и он бежит под ослепительным светом, птица Доненбай становится своего рода проводником между прошлым и настоящим, между духовным и физическим мирами.

Этот символический образ птицы Доненбай переплетается с многосложной художественной структурой романа, несущей глубокую символическую и эмоциональную нагрузку. Ее "встреча" с Едигеем возле Анна-Бейита становится точкой соприкосновения различных временных и пространственных плоскостей, обозначая интегральную связь между прошлым и настоящим, между человеком и вселенной. Таким образом, птица Доненбай в романе "И дольше века длится день" является не просто символом, но и ключом к пониманию глубокой смысловой и философской загадки, которую раскрывает автор через свое произведение.

Для художника умение создать иллюзию реальной жизни через сказку является особым искусством. В отличие от использования фольклора, где автор берет темы или мотивы из народных сказок и приспосабливает их к современности, Чингиз Айтматов создает свои собственные сказочные миры, которые взаимодействуют с реальностью так же, как и любой другой факт действительности.

Для него сказка не просто утопическая фантазия, а скорее сон или мечта, которые воплощают глубинные аспекты человеческой жизни и культуры. Он не стремится лишить сказку свойств волшебства или свести ее к обыденности, а наоборот, возвращает фольклору его прежнюю художественную насыщенность и силу, сохраняя тем самым ее величие и важность как источника мудрости и красоты.

В его произведениях сказка приравнивается к реальному анализу, к мечте или к "думе", и становится неотъемлемой частью образной жизни текста. Таким образом, сказка для Айтматова не только имеет право на самостоятельное существование, но и является неотъемлемым элементом его литературного миропонимания.

Интерес Чингиза Айтматова к мифам и легендам проистекает из его стремления сохранить и передать наследие прошлой культуры. Сам писатель утверждает, что через современную реалистическую прозу он старается внедрить элементы мифов, легенд и преданий. В его мировоззрении человек должен оставаться человеком, живя в гармонии с себе подобными и с природой, быть носителем высоких идеалов.

Айтматов вырос в атмосфере этих преданий, которые ему рассказывали бабушка и старики из его аила. С детства он ценил и любил киргизский язык и национальное устное народное творчество. Для него язык и культурное наследие народа были чем-то ценным и непередаваемым, и он видел важность сохранения их.

Через использование мифов и легенд в своем творчестве, Чингиз Айтматов стремился сохранить и передать богатство культурного наследия своего народа и внести вклад в сохранение общечеловеческого достояния. Он видел в этом не только вопрос сохранения языка и культуры, но и сохранения исторической и духовной памяти народа, которая является основой его идентичности и глубокого понимания мира.



В произведениях Чингиза Айтматова мы находим множество живописных и точных описаний природы – степей, гор, ущелий, которые оживляются под пером писателя. В этих описаниях присутствует не только красота, но и мрачность, что создает атмосферу древних мифов и легенд. Пространства степей, пронизанные бегом стремительных табунов, воссоздают эпические образы древних богатырей и мифологических духов.

Чувствуется терпкий запах растений, воспетых в русской поэзии, который проникает сквозь описания степных просторов. Стихия народной поэзии ощутима в прозе Айтматова – в переосмыслении киргизских легенд в "Белом пароходе", в звучании народной песни в "Джамиле", в песне о верблюдице в "Прощай, Гульсары!".

Одной из важнейших особенностей писателя является его глубокое знание родного края, родной земли, которое он приобрел из детства. Он живет и творит среди гор и в горных долинах, и это пронизывает его произведения атмосферой и красотой природы Киргизии, делая их особенно проникнутыми этой местностью.

В традиционной киргизской акынской поэзии до сегодняшнего дня существует популярный и уважаемый жанр - одовая песня "мактоу". Эти сказы о крае, о земле и ее обитателях, являются особым видом хвалебной поэзии. Акын, выступая как импровизатор, в своих стихах воспеваает деяния народа, прославляя их трудовые подвиги, достоинства и заслуги. Он описывает, как эта земля богата и славна, как жители этого края отличаются доблестными поступками и уважением за пределами своего региона.

В "мактоу" акын останавливается на различных аспектах жизни народа, включая его исторические корни. Он воспеваает предков, включая батыров и мудрецов, которые были известны своими справедливыми поступками и мудрыми советами по решению споров. Также в поэтических произведениях упоминаются легендарные саяпкеры - эксперты по лошадям, их имена служат гордостью и наследием для потомков. Этот жанр поэзии продолжает жить и развиваться в киргизской культуре, сохраняя свою значимость и популярность среди народа.

Библиографические Ссылки:

1. Айтматов Чингиз Торекулович [Электронный ресурс] Официальный сайт автора, Литературный клуб. – Режим доступа: <http://www.ajtmатов.ru>, свободный.
2. Валгина Н.С. Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие для студентов вузов. – М.: Логос, 2003. – С. 304.
3. Камалов У.А. Филологическая герменевтика-искусство толкования // Актуальные научные исследования в современном мире. – 2018. – № 4-7. – С. 33–36.
4. Розенталь Д.Э. Современный русский язык / Д.Э. Розенталь, И.Б. Голуб, М.А. Теленкова. – 11-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2010. – С. 448.
5. Muhamadiyev T.U. The impoliteness strategies found in ron clark story // Актуальные научные исследования в современном мире. – 2020. – № 11-12. – С. 32–36.